

# INFORME FINAL DEL PROYECTO

## I. DATOS BÁSICOS

**Nombre de la Organización:** Fundación Amigos de la Naturaleza (FAN – Bolivia)

**Título del Proyecto:** *The Vilcabamba-Amboró Corridor Biodiversity Information Management System: A Collaborative Internet Resource for Scientists, Educators and Conservation Managers*

**Socios Involucrados en la Implementación del Proyecto:**

En Bolivia:

- Fundación Amigos de la Naturaleza
- Museo de Historia Natural Noel Kempff Mercado
- Instituto de Ecología

En Perú

- Asociación Peruana para la Conservación (APECO)
- Universidad Nacional Agraria La Molina
- Museo de Historia Natural San Marcos

**Fechas de Implementación del Proyecto:** 1 Enero 2004 – 31 Diciembre 2006

**Fecha de Informe (Mes/Año):** Febrero de 2007

## II. COMENTARIOS INICIALES

***Incluya cualquier comentario inicial que pueda ayudar en la revisión de este informe.***

## III. LOGRO DEL PROPÓSITO DEL PROYECTO

***Propósito del Proyecto:*** *Desarrollar un mecanismo de intercambio de información para mejorar la gestión de conservación en el Corredor Vilcabamba -Amboro.*

### Desempeño Planificado versus Desempeño Real

Indicador	Real a la Finalización
<b>Nivel del Propósito:</b>	
<b>1.</b> Número de individuos que recurren a la página Web institucional para requerir información (hits)	La página web del proyecto cuenta con un registro de 20.268 visitas desde septiembre de 2004 hasta diciembre de 2006
<b>2.</b> Número de documentos publicados en la página utilizado por los usuarios (downloads)	<b>67.953 documentos</b> han sido bajados (downloads) de la página web del proyecto

<p><b>3.</b> Número de consultas a la página web institucional de clientes que reportan el uso de la información para el proceso de tomas de decisiones estratégicas (CI, CEPF, WCS, LIDEMA, WWF, SERNAP, IRENA, WB, GEF, CAF, GCF, USAID, IDB, otros).</p>	<p>Se han atendido 40 solicitudes de requerimiento de información sobre el corredor y se han recibido 310 mensajes de personas que han utilizado la página web del proyecto.</p>
<p><b>4.</b> % del personal de la institución que alimenta la página web.</p>	<p>50% del personal técnico idóneo ha sido capacitado para alimentar la página web.  Éste está conformado por 10 personas de la institución.</p>

***Describe el éxito del proyecto en términos de lograr su meta pretendida de impacto y los indicadores de desempeño.***

El proyecto fue exitoso porque se cumplió con los objetivos planificados e incluso la mayoría de las metas se cumplieron en más del 150%. Algunas actividades claves que ayudaron al cumplimiento de las metas fueron:

- Se realizaron talleres internos con los técnicos de la institución (FAN) acerca del contenido de la página web del proyecto, a fin que los técnicos conozcan la información disponible para ser utilizada en sus respectivos proyectos o para elaborar nuevas propuestas de proyectos, así como para motivarlos a compartir información generada en cada uno de sus proyectos.
- Se invitó al público en general a visitar y utilizar la información de la página web del proyecto. Para ello se realizó una campaña de difusión que incluyó: trípticos y paneles informativos del proyecto presentados en los diferentes eventos e los cuales participa FAN (ferias, simposios, reuniones, seminarios y otros), cartas de invitación, charlas personales, firma digital en todos los correos que salen de la institución y boletines informativos digitales de la institución (FANoticias publicada en CEBEM y REDESMA).
- Se realizó intercambio de opiniones técnicas vía correo-e y eventos con los técnicos de las instituciones socias de este proyecto.

***¿Hubo algún impacto inesperado (positivo o negativo)?***

FAN ha adoptado el sistema desarrollado para el Corredor Amboró – Madidi, para ampliarlo como el sistema de información institucional, asegurando su sostenibilidad en el largo plazo. Esto permite que FAN cuente con un sistema digital organizado de la información generada en sus proyectos y que los distintos usuarios tengan más información disponible.

## IV. RESULTADOS DEL PROYECTO

**Resultados del Proyecto:** Incluya los resultados e indicadores del proyecto proveniente del Marco Lógico para el proyecto.

### Desempeño Planificado versus Desempeño Real

Indicador	Real a la Finalización
Resultado 1: Página web institucional implementada	
<p><b>1.1</b> Diseño/desarrollo /actualización/implementación de página web institucional <a href="http://www.name.org/">http://www.name.org/</a></p>	<p>La página web del proyecto se encuentra funcionando correctamente y es actualizada periódicamente (<a href="http://www.fan-bo.org/siicva">www.fan-bo.org/siicva</a>).</p> <p>Aprovechando de la estructura del sitio web del proyecto, se desarrollaron dos sistemas de manejo de información adicionales: uno para la biblioteca de FAN (<a href="http://www.fan-bo.org/biblioteca">www.fan-bo.org/biblioteca</a>), que actualmente contiene 1.490 documentos de información descriptiva (metadatos) y otro para el Parque Nacional Amboró (<a href="http://www.amboro-bo.org/amboro">www.amboro-bo.org/amboro</a>), el cual esta siendo alimentado con información exclusiva del Parque.</p> <p>Es importante mencionar que la página web del proyecto inicialmente fue diseñada para contener información del corredor Vilcabamba – Amboró, pero con el objetivo de incrementar el número de usuarios que se beneficien con la información contenida en la página, se la ha reestructurado para que también se pueda introducir y mostrar la información que se genera en los otros "corredores" biológicos naturales que tiene Bolivia.</p>
<p><b>1.2</b> Página institucional en operación y accesible a través de portal regional <a href="http://www.andesbiodiveristy.org">www.andesbiodiveristy.org</a></p>	<p>Página web del proyecto implementada, accesible y vinculada al portal regional (<a href="http://www.andesbiodiveristy.org">www.andesbiodiveristy.org</a>). Existen enlaces desde y hacia las diferentes páginas web de los socios del proyecto.</p>
<p><b>1.3</b> Número de documentos (listas, mapas, pdf, otros) publicados en la pagina web institucional (biodiversidad, conservación, recursos educativos)</p>	<p>1.631 documentos se han publicado en la página web del proyecto:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 677 documentos</li> <li>- 361 mapas</li> <li>- 277 fotos</li> <li>- 149 publicaciones</li> <li>- 167 tesis</li> </ul> <p>Además se han colocado 1409 documentos con información descriptiva (metadatos) en el sistema de biblioteca mencionado en el resultado 1.1.</p>
<p><b>1.4</b> Número de enlaces al sitio institucional desde otras paginas web.</p>	<p>Se tiene contacto con 8 instituciones para que el sitio web del proyecto sea enlazado desde sus sitios web: PROMETA, TROPICO, FCBC, IBIF, SIF, PROBONA, PNA, Instituto Von Humbolt</p> <p>La página web del proyecto se ha suscrito a 15 sitios especializados en conservación de la biodiversidad: CEBEM, REDESMA y otros.</p>

	Se ha contactado con 13 instituciones y 45 personas (tesistas, autores de libros, entre otros) con las que se comparte derechos de autor con la finalidad de formalizar el intercambio de información (ver anexo).
<b>Resultado 2:</b> Metadatos de la institución estructurada bajo el sistema/protocolo de metadatos de CABS/KMS y publicados en la página web institucional	
<b>2.1</b> Cantidad de información (documentos, listas, colecciones, mapas, estudios, investigaciones y otros) organizada según la estructura del CABS KMS durante el primer año del proyecto	No se estandarizó la información según la estructura CABS/KMS porque la aplicación ya no está online. Sin embargo, entre los técnicos de las instituciones socias se acordó trabajar con los estándares de metadatos DublinCore.  2.680 publicaciones e imágenes han sido estructuradas según el estándar de metadatos DublinCore que incluye proyectos ejecutados por FAN y por otras instituciones y personas particulares.
<b>2.2</b> Número de datos de mapas estandarizados bajo el sistema de metadata ESRI durante el primer año del proyecto	361 mapas han sido estructurados según el estándar de metadatos geoespacial FGDC (ESRI utiliza este estándar)
<b>2.3</b> Cantidad de información integrada a la aplicación CABS KMS al cabo del segundo año del proyecto	Debido a que la aplicación CABS/KMS ya no está en funcionamiento (on line), no se integró ninguna información a esta aplicación.  En este sentido, toda la información recopilada se encuentra directamente en las bases de datos de la página web del proyecto.
<b>Resultado 3:</b> Capacidades institucionales desarrolladas para un intercambio de información dinámico y efectivo.	
<b>3.1</b> Cantidad de personal capacitado por el webmaster de la institución.	10 personas de FAN fueron capacitadas por el webmaster para que puedan colocar (subir) información en la página web del proyecto:  Monica Leyton Teresa Gutierrez Sara Espinoza Alejandra Valdivia Lourdes Tangara Rodrigo Montenegro Ana Luisa Vargas Juan Pérez Mariela Zeballos Rocio Gutierrez  Se realizaron 3 presentaciones del proyecto (1 por año) a todo el personal de FAN para que conozca sobre el proyecto y motivar a los jefes de Unidad y proyectos a que faciliten información de proyectos ejecutados en este corredor.
<b>3.2</b> Número de documentos subidos a la página web	3.040 documentos han sido publicados (subidos) por el webmaster en la página web del proyecto

institucional por el Webmaster	
<b>3.3</b> Número de documentos subidos a la página web institucional subido por individuo / programa / departamento / proyecto (por otro personal además del Webmaster)	Inicialmente, 76 documentos han sido subidos a la página web del proyecto por los dos primeros capacitados. Pero, por motivos de seguridad, sólo el web master sube información a la página web del proyecto.
<b>3.4</b> Proceso de auto-evaluación para cuantificar el tipo y la calidad de la información producida por la institución y su utilidad a los actores y clientes	<p>Para el control de la calidad de los documentos, en primera instancia, los jefes de proyecto y unidades de FAN autorizaban el uso de la información. Luego, la responsable de biblioteca y documentación institucional daba un segundo visto bueno, previa revisión de los documentos recopilados y verificación de los derechos de autor (en el caso que terceras instituciones/personas estuvieran involucradas en la elaboración de los documentos). Finalmente, el webmaster que ya conoce la línea institucional da el tercer visto bueno y publica la información en la página web del proyecto.</p> <p>Para cuantificar la utilidad de la información subida a la página web del proyecto se habilitó dos páginas "Enviar comentarios" y "Libro de visitas" en el mismo sitio web del proyecto. Se tiene reporte que 15 nuevos documentos han incorporado información de referencia obtenida de la página web del proyecto, se han atendido 40 solicitudes de requerimiento de información sobre el corredor y han llegado 310 testimonios de personas que han utilizado la información de la página para algún fin determinado.</p>

***Describe el éxito del proyecto en términos de entregar los resultados pretendidos.***

***¿Hubo algún resultado no logrado? De ser así, ¿cómo ha afectado esto al impacto general del proyecto?***

Se tenía planificado estructurar los metadatos de la institución bajo el sistema/protocolo de metadatos de CABS/KMS y publicarlos en la página web del proyecto (Resultado 2). Esto no se realizó porque la aplicación CABS/KMS ya no está online.

Para subsanar este problema la información se almacenó directamente en la base de datos del sistema del proyecto (sitio web del proyecto), y para estructurar la información se utilizó el estándar Dublin Core para datos descriptivos y el estándar FGDC para datos espaciales.

Si bien lo ejecutado no corresponde exactamente a lo planificado, el cambio en el sistema adoptado ha resultado positivo para la institución (FAN) que mediante este sistema logra ejercer control sobre la información generada/recopilada ya que permanece en la institución.

## V. EVALUACIONES DE LA POLÍTICA DE SEGURIDAD

***Ofrezca un resumen de la ejecución de cualquier acción requerida dirigida hacia las políticas de seguridad ambientales y sociales dentro del proyecto.***

El presente proyecto concentró sus actividades básicamente en actividades que se desarrollaron en gabinete como la habilitación de información por medio del Internet, así como el contacto y comunicación formal con diferentes actores con fines de un mejor aprovechamiento de la información existente. En este sentido, las actividades directas del proyecto no interfirieron con el medio ambiente físico. Sus resultados indirectos apoyaron más bien a la conservación del medio ambiente en general a través de la facilitación del libre acceso a información.

## VI. LECCIONES APRENDIDAS DEL PROYECTO

***Describa cualquier lección aprendida durante las varias fases del proyecto. Considere las lecciones tanto para los proyectos futuros, como para el desempeño futuro del CEPF.***

***Proceso de Diseño del Proyecto: (aspectos del diseño del proyecto que contribuyeron a su éxito o fracaso.)***

La finalidad del proyecto fue que diferentes usuarios tuvieran libre acceso a la información generada por FAN o con apoyo de FAN sobre el Corredor Amboró – Madidi. Para lograr el objetivo de hacer disponible la información en la web, se tuvo que invertir muchos recursos en organizar primero la información de proyectos que estaban en formato digital y posteriormente la información que estaba en formato papel. El diseño se concentró en:

- Identificar y ubicar la información generada durante los 18 años de trabajo institucional
- Priorizar la documentación más relevante
- Transformar varios documentos que sólo existían de forma física en papel, a documentos digitales (escaneado y transformación a formato Word, Excel, pdf...)
- Crear una base de datos con toda la información de metadatos
- Realizar contactos con autores e instituciones socias en casos necesarios de solicitud de permisos o acuerdos de divulgación.
- Realizar el diseño de la base de datos del sistema de información y el diseño del portal web de difusión, realizar pruebas del sistema y consultas con el equipo de trabajo de FAN.
- Establecer el sistema información y realizar mejoras constantes en función de pruebas realizadas y recomendaciones recibidas

Para lograr el trabajo de manejo de información, la composición y distribución de responsabilidades del equipo de trabajo también fue un elemento determinante. Para ello se contó con:

- Un web-master para que desarrolle el sitio web con sus respectivas bases de datos
- Un recopilador de información que muchas veces hizo el papel de digitalizador sobre todo en los documentos de proyectos antiguos
- Un equipo de asesoramiento y apoyo.

***Ejecución del Proyecto: (aspectos de la ejecución del proyecto que contribuyeron a su éxito o fracaso.)***

La importancia de coordinar efectivamente desde el inicio del proyecto a nivel técnico con las instituciones involucradas en el desarrollo del mismo para definir estándares y metodologías a utilizar, con el propósito de uniformizar la estructura de las bases de datos y la presentación de las páginas web.

Para el desarrollo de la página web, utilizar plataformas más seguras al ataque de virus, gusanos troyanos, etc. Por ejemplo utilizar el Windows 2000 Server, ya que el Windows XP Profesional (el que usábamos) es muy sensible (tiene muchos puertos abiertos que permite la entrada de virus).

Estructurar bien la información (llenado del metadato) para no tener problemas, por ejemplo, al momento de subir la información en la página web o cuando se realice algún tipo de búsquedas y los resultados no sean los esperados. Esto ocasiona duplicidad de esfuerzo, por que se tiene que volver a revisar la información para corregir las fallas.

La mayoría de las instituciones tienen mucha susceptibilidad para compartir e intercambiar información, prefieren que se creen enlaces a sus sitios web.

<b>VII. FINANCIAMIENTO ADICIONAL</b>
--------------------------------------

***Proveer detalles de donantes adicionales que apoyaron este proyecto y de financiamiento recibido como resultado de la donación de CEPF o el éxito del proyecto.***

Donante	Tipo de Financiamiento*	Cantidad	Comentarios

***\*Financiamiento adicional debe reportarse según las siguientes categorías:***

- A** *Co-financiamiento de proyecto (Otros donantes contribuyan directamente a los gastos del proyecto con CEPF).*
- B** *Financiamiento complementario (Otros donantes contribuyan a organizaciones y agencias socias quienes están implementando un proyecto relacionado con este proyecto con CEPF).*

- C Apalancamiento de la Organización o Socios (Otros donantes contribuyan a su organización o una organización socia como resultado directo de éxitos de este proyecto con CEPF).*
- D Apalancamiento Regional (Otros donantes inviertan grandes cifras en una región debido a la inversión de CEPF o éxitos relacionados a este proyecto con CEPF).*

## VIII. COMENTARIOS Y RECOMENDACIONES ADICIONALES

En general la información de las instituciones se encuentra muy dispersa y por ende se dificulta tanto la consulta interna como la atención de demanda de información externa.

Sin duda alguna el proyecto ha apoyado fuertemente al fortalecimiento organizacional de FAN. Gracias al proyecto varios técnicos de la institución tienen acceso más rápido a la información; la atención al público también es mucho más eficiente ya que se tiene mayor capacidad de respuesta en un menor tiempo.

## VIII. COMPARTIENDO INFORMACIÓN

CEPF tiene como objetivo compartir experiencias, lecciones aprendidas y resultados entre las organizaciones beneficiarias de nuestras donaciones y las comunidades de conservación y donantes más amplias. Una manera de lograr este objetivo es poniendo el texto de los informes finales de terminación de proyecto disponibles desde nuestra página Web: [www.cepf.net](http://www.cepf.net), y incluyendo estos informes en nuestro boletín electrónico y otras comunicaciones. Favor de indicar si usted está de acuerdo compartiendo su informe final del proyecto con otros en las maneras indicadas.

Sí  X \_\_\_\_\_

No \_\_\_\_\_

Si contesta en afirmativo, favor de cumplir también la información que sigue:

**Para obtener más información sobre este proyecto, favor de comunicarse con:**

Saúl Cuéllar  
Fundación Amigos de la Naturaleza (FAN-Bolivia)  
Km. 7 ½ Doble Vía La Guardia  
Tel: (591-3) 3556800  
Fax: (591-3) 3547383  
E-mail: [scuellar@fan-bo.org](mailto:scuellar@fan-bo.org)  
Santa Cruz - Bolivia